

## 1 Mein Opa war auch schon Bäcker

1

*die Brezel, -n*

klappen

kompliziert

*der Teig, -e*

*Paul und Franka backen Brezeln*

Es klappt gut

Paul findet Brezelbacken kompliziert

*Sie können mit dem Teig 30 Brezeln backen*

preclík

podářit se

komplikovaný

těsto

2

das Studium (Sg.)

Mir dauert das Studium zu lange

studium

### BILDLEXIKON

das Einrad, -,er

das Fußballbild, -er

klettern

übernachten

*das Skateboard, -s*

*die Süßigkeiten (Pl)*

Viele Kinder fahren gern Einrad

Ich habe als Kind Fußballbilder gesammelt

Klettern macht Spaß

Hast du als Kind mal draußen übernachtet?

*Kannst du Skateboard fahren?*

*Kinder essen gern Süßigkeiten*

jednokolka

fotbalová kartička

šplhat

přespat

skateboard

sladkosti

3

*der Ausschnitt, -e*

der Bäcker, - / die Bäckerin,

-nen

der Cousin, -s

der Neffe, -n

die Nichte, -n

der Schwiegersohn, -,e

*Hören Sie einen Ausschnitt noch einmal*

Mein Opa war auch schon Bäcker

Der Sohn von Pauls Tante ist sein Cousin

Der Sohn von meinem Bruder ist mein Neffe

Die Tochter von seiner Schwester ist seine Nichte

Der Mann von meiner Tochter ist mein

Schwiegersohn

Der Vater von meiner Frau ist mein Schwiegervater

*Mein Opa hat seine Bäckerei dann seinem*

*Schwiegersohn übergeben*

výsek, zde: část

pekař(ka)

bratranec

synovec

neteř

zeť

tchán

předat

der Schwiegervater, -,

*übergeben*

4 die Zigarette, -n	Sind das deine Zigaretten?	cigareta
5 verrückt (sein) wachsen	Er war schon verrückt, mein Onkel Willi! Geh doch dahin, wo der Pfeffer wächst!	(být) bláznivý, extravagantní růst
6 der/die Jugendliche, -n <i>die Kindheitserinnerungen</i> <i>(Pl)</i>	Bist du als Jugendlicher oft tanzen gegangen? <i>Familien- und Kindheitserinnerungen</i>	mladý člověk, mladistvý/á vzpomínky na dětství
die Lieblingsdisco, -s die Sekunde, -n das Wahrheitsspiel, -e	Das „Paradiso“ war meine Lieblingsdisco Sie haben 90 Sekunden Zeit Spielen Sie das Wahrheitsspiel	oblíbená diskotéka vteřina hra na pravdu
7 aufmachen der Schluss: zum Schluss	Er hat die Bäckerei nicht aufgemacht Zum Schluss hat er sich ein Motorrad gekauft und ist nach Indien gefahren	otevřít nakonec
8 die Abstimmung, -en	Machen Sie eine Abstimmung	hlasování
LERNZIELE das Ereignis, -se die Familiengeschichte (Sg.) die Geschichte, -n streiten	Aktivitäten und Ereignisse Familiengeschichten erzählen: Also passt auf: ... Hören Sie die Geschichte über Onkel Willi Onkel Willi und sein Vater haben gestritten	událost rodinná historka příběh, historka hádat se

2 Wohin mit der  
Kommode?

1

blöd einrichten renovieren	Umziehen? Das finde ich blöd Ich richte gern Wohnungen ein Ich renoviere gern	blbý, špatný zařizovat renovovat
2 diskutieren <i>die Kommode, -n</i>	Sie sollen nicht mehr diskutieren <i>Die Kommode ist schwer</i>	diskutovat komoda, prádelník
BILDLEXIKON die Wand, -,e	An der Wand hängen Bilder	zed'
3 das Fernsehgerät, -e hängen das Kissen, - verstecken	Das Fernsehgerät verstecke ich An der Wand hängen Bilder Auf dem Sofa liegen Kissen Das Fernsehgerät verstecke ich im Schrank	televizní přijímač viset polštář schovat
4 <i>die Gemeinsamkeit, -en</i> der Schreibtisch, -e der Vorhang, -,e	<i>Wie viele Gemeinsamkeiten finden Sie?</i> Das Bild hängt über dem Schreibtisch In meinem Zimmer hängen Vorhänge vor dem Fenster	společná vlastnost psací stůl záclona, závěs
5 bis: bis hin <i>das Deckenlicht, -er</i> direkt <i>die Domizil-Redaktion, -en</i>	Vom Klassiker bis hin zur Kuschel-Ecke ist alles möglich <i>Eine Lampe ist wärmer als Deckenlicht</i> Das Licht ist wärmer als direktes Deckenlicht <i>Hier die wichtigsten Tipps der DOMIZIL-Redaktion:</i>	až: až po stropní světlo přímý redakce časopisu DOMIZIL
dunkel die Geschmackssache (Sg.)	... Große Möbelstücke machen ein Zimmer dunkel Einrichten ist Geschmackssache	temný záležitost vkusu

das Heft, -e hell <i>indirekt</i> der Klassiker, -	Leg das Buch auf das Heft Stellen Sie große Möbelstücke vor eine helle Wand <i>Das Licht ist indirekt</i> <i>Das Wohnzimmer mit Sofa-Landschaft ist ein Klassiker</i>	sešit světlý nepřímý klasika
<i>die Kuschel-Ecke (Sg.)</i> das Möbelstück, -e das Regal, -e der Romantiker, - / die Romantikerin, -nen die Sofa-Landschaft, -en	<i>eine Kuschel-Ecke für Romantiker</i> Aufpassen müssen Sie mit großen Möbelstücken Stellen Sie nicht zu viele Dinge auf ein Regal <i>Eine Kuschel-Ecke ist für Romantiker</i>	útulný koutek kus nábytku regál, police romantik / romantička
<i>ungemütlich</i> das Urlaubs-Souvenir, -s	Vom Klassiker, dem Wohnzimmer mit Sofa-Landschaft, bis hin zur Kuschel-Ecke ist alles möglich <i>nicht gemütlich = ungemütlich</i> Stellen Sie nur wenige Urlaubs-Souvenirs auf ein Regal	sedací souprava  nepohodlný prázdninový suvenýr
6 der Spiegel, -	Wohin soll ich den Spiegel stellen?	zrcadlo
8 das Werkzeug, -e	Etwas aus Haus oder Wohnung: das Werkzeug	nástroj, nářadí
LERNZIELE der Einrichtungstipp, -s	<i>Einrichtungstipps geben: Stellen Sie eine Lampe auf den Tisch!</i>	tip na zařizování
der Magazintext, -e der Umzug, -, e die Wechselpräposition, -en	<i>Lesen Sie den Magazintext</i> <i>Ihre Freunde helfen beim Umzug</i> <i>an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen sind Wechselpräpositionen</i>	text v časopisu stěhování předložky se 3. nebo 4. pádem

### 3 Hier finden Sie Ruhe und Erholung

2

*Grüezi mitenand* (CH)  
die Region, -en

„*Grüezi mitenand*“ bedeutet „Guten Tag“  
Wie begrüßt man sich in den verschiedenen  
Regionen?

*švýcarský pozdrav*  
oblast

*Tach*

Auch „*Tach*“ bedeutet „Guten Tag“

severoněmecký ležerní (neformální) pozdrav

### BILDLEXIKON

das Dorf, -er  
*der Frosch*, -, *e*  
der Hügel, -  
die Katze, -n  
die Pflanze, -n

Machen Sie eine Fahrt durch die Dörfer  
*Sie hören gern Frösche quaken?*  
Machen Sie eine Fahrt über die Hügel  
Auf dem Bauernhof gibt es viele Katzen  
Sie sind offen für Pflanzen und Tiere am und im  
Wasser?

vesnice  
žába  
kopec  
kočka  
rostlina

der Strand, -, *e*  
das Ufer, -  
der Vogel, -,

Wir sind den ganzen Tag draußen am Strand  
Sie können zum Beispiel am Ufer entlang fahren  
Sie hören gern Vögel singen?

pláž  
břeh  
pták

3

aktiv  
anders: anders gehen

Sie können sportlich aktiv sein  
Auf dem Öko-Wellness-Bauernhof gehen die Uhren  
anders

aktivní  
jinak: ubíhat jinak

der Anfänger, - /die  
Anfängerin, -nen  
die Anstrengung, -en

Hier gibt es Unterricht für Anfänger

začátečník / začátečnice

*die Ausrüstung*, -en  
außerdem  
der Bauernhof, -, *e*  
beraten  
die Beratung, -en

Sie können ohne Anstrengung den Blick auf den See  
genießen  
*Bei uns bekommen Sie Karten, Tipps, Ausrüstung ...*  
Außerdem haben wir fast immer Wind  
Der Bauernhof liegt in der Nähe von Innsbruck  
Wir beraten Sie gern  
Sie können Karten und Fahrräder, aber auch

výstroj  
kromě toho  
selský statek  
radit  
rada

<i>der Bergkräutertee, -s</i> <i>der Bodensee</i>	Beratung bekommen <i>Genießen Sie unseren Bergkräutertee</i> <i>Velo-Mann – Ihr sympathischer Velovermieter am Bodensee</i>	horský bylinný čaj Bodamské jezero
<i>der Campingplatz, -,e</i> <i>der Einkaufsbummel (Sg.)</i>	<i>Sie übernachten im Zelt auf Campingplätzen</i> <i>Wenn Sie einen Einkaufsbummel machen wollen, fahren Sie einfach ins Inntal hinunter</i>	kemp, tábořiště nákupy
enden entlang <i>die Entspannung (Sg.)</i> <i>die Erholung (Sg.)</i> die Erfahrung, -en <i>der Extra-Service (Sg.)</i> <i>der/die Fortgeschrittene, -n</i>	Die Tour endet auf dem Langen See Sie können zum Beispiel am Ufer entlang fahren <i>Hier finden Sie Ruhe und Entspannung</i> Hier finden Sie Ruhe, Entspannung und Erholung Du hast die Motivation, wir haben die Erfahrung <i>Velo-Mann, der Velovermieter mit dem Extra-Service</i> <i>Hier gibt es Unterricht für Anfänger und Fortgeschrittene</i>	končit podél uvolnění zotavení, rekreace zkušenost zvláštní servis pokročilý/á
<i>der Großstadt-Fan, -s</i> <i>hellgrün</i> <i>hinunter</i> <i>ideal</i>	<i>Sie sind auch Großstadt-Fan?</i> <i>Wandern Sie über hellgrüne Wiesen</i> <i>Fahren Sie ins Inntal hinunter</i> <i>Unsere Segel- und Surfschule ist der ideale Ort für dich</i>	fanoušek velkoměsta světle zelený dolů ideální
<i>das Inntal</i> <i>der/das Kajak, -s</i>	<i>Fahren Sie einfach ins Inntal hinunter</i> <i>Fahren Sie mit dem Kajak vom Spreewald bis nach Berlin</i>	údolí řeky Innu kajak
<i>das Kite-Surfen</i> <i>die Landschafts-und Städtereise, -n</i> <i>die Motivation, -en</i> <i>die Naturliebhaberin, -nen</i> der Öko-Wellness-Bauernhof, -,e	<i>Du möchtest Kite-Surfen lernen</i> <i>Möchten Sie eine Landschafts- oder eine Städtereise machen?</i> <i>Du hast die Motivation, wir die Erfahrung</i> <i>Sind Sie Naturliebhaber?</i> Auf dem Öko-Wellness-Bauernhof gibt es	kitesurfing cesta po krajině / po městech motivace milovnice přírody ekostatek s wellness pobyty
offen (sein)	keine Termine Sie sind offen für die Landschaft?	(být) otevřený (něčemu)

das Original-Heudampfbad, -, er	Sie dürfen unsere Original-Heudampfbäder genießen	originální senné parní koupele
quaken	Sie hören gern Frösche quaken?	kvákat
das Salzhaff, -e oder -s	Komm doch gleich zu uns nach Peelow am Salzhaff	jedna ze zátok německého pobřeží
die Schweizer Alpen (Pl)	Sie sehen im Süden die Schweizer Alpen	švýcarské Alpy
die Segel- und Surf-Schule, -n	Unsere Segel- und Surfschule ist der ideale Ort für dich	škola plachtění a surfování
der Spreewald	Fahren Sie vom Spreewald bis nach Berlin	lužická Blata
der Stadtbummel (Sg.)	Sie genießen gern mal einen Stadtbummel?	procházka po městě
Stopp	Zu viel Stress? Alles zu schnell? Stopp!	stop
das Superangebot, -e	Wir haben ein Superangebot für Sie	supernabídka
die Surf-Mode	Du bekommst bei uns die neueste Surf-Mode	surfová móda
der Top-Preis, -e	Du bekommst die neueste Surf-Mode zu absoluten Top-Preisen	nejlepší cena
die Tour, -en	Wir kennen alle Touren am Bodensee	výlet
die Velo-Tour, -en	Es gibt viele Velo-Touren am Schweizer Bodensee	cyklovýlet
der Velovermieter, -	Velo-Mann – Ihr sympathischer Velovermieter am Bodensee	pronajímatel kol
der Wanderer, - / die Wanderin, -nen	Wanderer wandern gern	poutník, pěší turista
die Wanderung, -en	N&K-Reisen bietet eine Wanderung auf der Spree an	pěší výlet
das Wasserwandern	Wasserwandern auf der Spree – ein Superangebot	vodní turistika
der Werbetext, -e	Überfliegen Sie die Werbetexte	reklamní text
worauf	Worauf wartest du noch?	na co
4		
die Mode, -n	Du bekommst bei uns die neueste Mode	móda
5		
die Mitte, -n	In der Mitte ist ein See.	střed

in: in sein <i>das Stichwort, -,er</i> der Trend, -s	Kite-Surfen ist gerade in <i>Notieren Sie Stichwörter</i> Das liegt im Trend	být in klíčové slovo trend
7 die Geschäftsidee, -n  <i>der Reiseveranstalter, -</i> <i>der Rodel,-</i> <i>die Schlittenfahrt, -en</i> <i>der Skihase, -n</i> <i>der Skikurs, -e</i>	Ihre Geschäftsidee: Was für Reisen wollen Sie anbieten?  <i>Reiseveranstalter bieten Reisen an</i> <i>Ich finde „Ski und Rodel gut“ besser</i> <i>Wir bieten Schlittenfahrten an</i> <i>Unsere Firma heißt „Skihasen“</i> <i>Wollt ihr Skikurse anbieten?</i>	obchodní nápad  pořadatel zájezdu saně jízda na saních zajíc na lyžích lyžařský kurs
LERNZIELE <i>ausdrücken</i>  <i>bewerten</i> buchen <i>touristisch</i> überhaupt: überhaupt nicht <i>die Vorliebe, -n</i> <i>die Werbebroschüre, -n</i>	<i>Wünsche ausdrücken: Ich würde am liebsten ...</i> <i>buchen</i> <i>etwas bewerten: Die Idee gefällt mir überhaupt nicht</i> Ich würde am liebsten einen Surfkurs buchen <i>touristische Werbebroschüren</i> Mir gefällt das Angebot überhaupt nicht <i>Vorlieben und Wünsche: Ich würde am liebsten...</i> <i>Lesen Sie die Werbebroschüre</i>	vyjádřit  ohodnotit zarezervovat turistický vůbec; celkově záliba reklamní brožura
MODUL-PLUS LESEMAGAZIN 1 50er-Jahre  <i>auswandern</i> besitzen <i>BMW (Bayerische</i> <i>Motorenwerke)</i>	Meine Großeltern sind in den 50er-Jahren nach Deutschland ausgewandert <i>Sie sind nach Deutschland ausgewandert</i> Meine Großeltern besitzen ein kleines Hotel <i>Mein Großvater hatte einen tollen Job bei BMW</i>	padesátá léta  vystěhovat se ze země vlastnit BMW, Bavorské motorové závody



<i>das Börek, - erraten der Hautarzt, -,e / die Hautärztin, -nen die Medizin mütterlicherseits stolz: (auf) väterlicherseits</i>	<i>Oma Pinar macht die besten Börek Habt ihr es erraten? Papa ist von Beruf Hautarzt</i>	balkánský slaný koláč uhodnout kožní lékař
<i>verbringen der Zwilling,-e</i>	<i>Meine Mutter hat Medizin studiert Und nun zu meiner Familie mütterlicherseits: ... Ich bin sehr stolz auf meine Familie Meine Großeltern väterlicherseits leben in der Türkei Oft verbringen wir unseren Urlaub in der Türkei Mein Cousin und meine Cousine sind beide 13 Jahre alt, sie sind Zwillinge</i>	lékařství z matčiny strany hrdý z otcovy strany strávit dvojče

#### MODUL-PLUS FILM- STATIONEN

1

<i>das Jobangebot, -e der Schlüsselbund der Schlüsseldienst, -e</i>	<i>Sie hat ein tolles Jobangebot bekommen Sie hat den Schlüsselbund auf der Straße gefunden Sie brauchen keinen Schlüsseldienst</i>	nabídka práce svazek klíčů zámečnictví
-----------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

2

<i>der Glücksbringer, - das Pech (Sg.) die Scherbe, -n</i>	<i>Haben Sie einen Glücksbringer? Das bedeutet sieben Jahre Pech Scherben bringen Glück</i>	talisman smůla střep
--------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

#### MODUL-PLUS LANDESKUNDE

1

<i>emigrieren der Kaufmann, Kaufleute die Literatur, -en</i>	<i>Die Familie emigriert 1938 in die USA Ihr Vater ist ein Lübecker Kaufmann 1929 bekommt Thomas Mann den Nobelpreis für Literatur</i>	emigrovat obchodník literatura
----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------

<i>der Nobelpreis, -e</i>	<i>Thomas Mann bekommt den Nobelpreis für seinen Roman „Buddenbrooks“</i>	Nobelova cena
der Professor, -en / die Professorin, -nen	Thomas Mann heiratet die Tochter eines Münchner Professors	profesor(ka)
<i>der Roman, -e</i>	<i>Romane von Mann sind zum Beispiel „Buddenbrooks“ oder „Doktor Faustus“</i>	román
der Schriftsteller, - / die Schriftstellerin, -nen	Drei der Kinder werden auch Schriftsteller	spisovatel(ka)
<i>der Untertan, -en</i>	<i>„Der Untertan“ ist ein Roman von Heinrich Mann</i>	poddaný

2

das Heimatland, -,er	Wählen Sie eine Familie aus den deutschsprachigen Ländern oder aus Ihrem Heimatland	rodná země
----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	------------

## MODUL-PLUS AUSKLANG

<i>der Gartenzwerg, -e</i>	<i>Wer hat denn diesen Gartenzwerg ins Regal gestellt?</i> <i>((mit Mini-Illu 0021))</i>	zahradní trpaslík
<i>die Gartenzwergfrau, -en</i>	<i>Ich hatte sogar eine Gartenzwergfrau</i>	zahradní trpaslice
<i>die Gartenzwergin, -nen</i>	= <i>Gartenzwergfrau</i>	
<i>der Gartenzwergmann, -,er</i>	= <i>Gartenzwerg</i>	
das Puppenhaus, -,er	Gartenzwergin Berta liegt in dem Puppenhaus	domeček pro panenky
<i>die Unterwelt, -en</i>	<i>Schon lange steht auch Walter in der „Unterwelt“ (= im Keller)</i>	podsvětí

## 4 Was darf es sein?

1

die Dose, -n	drei Dosen Thunfisch	konzerva, dóza
der Einkaufszettel, -je	Sehen Sie den Einkaufszettel an	nákupní lístek
das Kilo, -s	je eine grüne und eine rote Paprika	po jednom
	ein Kilo Weintrauben	kilo

<i>die Knoblauchsalami, -(s)</i>	<i>200 g Knoblauchsalami</i>	česnekový salám
der Liter, -	3 Liter normale Milch	litr
<i>die Packung, -en</i>	<i>eine Packung Tee</i>	balení
<i>der Senf (Sg.)</i>	<i>2 Gläser Senf</i>	hořčice
<i>die Weintraube, -n</i>	<i>ein Kilo Weintrauben</i>	hrozno
2		
hungrig	Ich gehe nie hungrig einkaufen	hladový
satt	Ich bin nicht hungrig, ich bin satt	sytý
sonst	Ich gehe nie hungrig einkaufen, denn sonst kaufe ich zu viel	jinak
BILDLEXIKON		
die Banane, -n	Kauf bitte ein Kilo Bananen	banán
die Birne, -n	Die Birnen sind heute im Angebot	hruška
die Bohne, -n	Letzten Monat habe ich für drei Personen zwei Kilo Bohnen gekauft	fazole
das Bonbon, -s	eine Tüte Bonbons	bonbón
die Cola, -s	eine Flasche Cola	kola
<i>der Eistee (Sg.)</i>	<i>4 Flaschen Eistee</i>	ledový čaj
<i>der Knoblauch (Sg.)</i>	<i>Salami mit Knoblauch schmeckt gut</i>	česnek
das Mehl (Sg.)	Für Brot und Kuchen brauchen wir Mehl	mouka
<i>der/die Paprika, -</i>	<i>Ich nehme eine grüne Paprika</i>	paprika
<i>der Pfirsich, -e</i>	<i>Bring bitte Pfirsiche mit</i>	broskev
der Quark (Sg.)	Quark ist nicht Joghurt!	tvaroh
<i>die Salami, -(s)</i>	<i>Kaufst du bitte Salami?</i>	salám
<i>der Thunfisch, -e</i>	<i>drei Dosen Thunfisch</i>	tuňák
4		
die Buttermilch (Sg.)	Otto kauft keine Buttermilch	podmáslí
<i>die Essgewohnheiten (Pl)</i>	<i>Otto kennt seine Mitbewohner und ihre Essgewohnheiten</i>	stravovací zvyklosti

das Fett, -e fettarm der Frischkäse (Sg.) das Gramm, -e (g) das Kilogramm (kg) <i>die Magermilch (Sg.)</i> <i>die Pfeffersalami, -</i>	Vollmilch hat 3,5% Fett Fettarme Milch hat 1,5% Fett eine Packung Frischkäse Wie viel Gramm Schinken möchten Sie? 1 Kilogramm = 1000 Gramm <i>Magermilch hat sehr wenig Fett, nur 0,5%</i> <i>Pfeffersalami und Knoblauchsalami sind heute im Angebot</i>	tuk nízkotučný čerstvý sýr gram kilogram nízkotučné mléko salám s pepřem
das Pfund, -e roh <b>der Supermarkt, -,e</b> <i>die Vollmilch (Sg.)</i>	1 Pfund = 500 Gramm Soll es ein roher Schinken sein oder ein gekochter? <b>Hören Sie die Gespräche im Supermarkt</b> <i>Meinen Sie Vollmilch, fettarme Milch oder Magermilch?</i>	libra syrový supermarket plnotučné mléko
weich	Möchten Sie lieber einen weichen Käse oder einen harten?	měkký
5 <i>mithilfe</i>	<i>Ergänzen Sie die Endungen mithilfe der Tabelle</i>	pomoc
7 das Einkaufsgespräch, -e <i>der Obst- und Gemüseladen, -,,</i> <i>der Teeladen, -,,</i> <i>die Wursttheke, -n</i>	Einkaufsgespräche üben: Geben Sie mir bitte ein halbes Pfund <i>Im Obst- und Gemüseladen kauft der Kunde Paprika</i> <i>Im Teeladen bekommt man grünen Tee</i> <i>An der Wursttheke ist heute die Salami im Angebot</i>	rozhovor při nákupu zelinářství obchod s čajem uzenářství
8 <i>der Nerv, -en</i>	<i>Otto hat keine guten Nerven</i>	nerv
9 <i>der Brotkorb, -,e</i>	<i>Im Brotkorb sind 2 Brötchen und 1 Scheibe Brot</i>	ošatka na chleba

doppelt	Möchtest du einen einfachen oder einen doppelten Espresso	dvojité
<i>der Espresso, -s od -ssi</i> <i>das Extra, -s</i>	<i>Ich habe dir einen Espresso bestellt</i> <i>Als Extra gibt es ein Ei, einen Obstsalat, ein Croissant oder ein Brötchen</i>	espresso extra, bonus
das Frühstücks-Café, -s die Frühstückskarte, -n <i>der Obstsalat, -e</i> <i>pressen</i> <i>das Rührei, -er</i> <i>die Scheibe, -n</i>	Wir gehen ins Frühstücks-Café Wählen Sie Ihr Frühstück aus der Frühstückskarte <i>Ich hoffe, du magst Obstsalat</i> <i>Orangensaft (frisch gepresst)</i> <i>eine kleine Portion Rührei</i> <i>Zum Frühstück esse ich eine Scheibe Brot</i>	kavárna nabízející snídaně snídaňové menu ovocný salát vymáčkat míchaná vajíčka krajíc
LERNZIELE		
<i>die Adjektivdeklination, -en</i>	<i>Adjektivdeklination nach indefinitem Artikel: einen milden Käse</i>	skloňování přídavných jmen
das Gewicht, -e mager <i>mild</i> <i>die Verpackung, -en</i>	Gewichte: Kilo, Gramm ... Ich hätte gern einen mageren Schinken <i>Bitte einen milden Käse!</i> <i>Verpackungen: Flaschen, Gläser, Dosen ...</i>	hmotnost, závaží zde: libový jemný (u sýrů: chuťově) balení, obal
5 Schaut mal, der schöne Dom!		
1 die Stadtbesichtigung, -en	Was interessiert Sie bei einer Stadtbesichtigung besonders?	prohlídka města
2 <i>die Dom-Führung, -en</i>	<i>Die Großmutter hat eine Dom-Führung gebucht</i>	komentovaná prohlídka chrámu

## BILDLEXIKON

die Führung, -en geschlossen der Prospekt, -e der Reiseführer, - der Reiseführer, - (Buch)	Wir haben eine Führung gemacht Das Museum war geschlossen In der Touristeninformation gibt es Prospekte Der Reiseführer gefällt Charlotte Im Reiseführer stehen viele Informationen über die Stadt	prohlídka zavřený leták průvodce (osoba) průvodce (kniha)
der Rundgang, -,e <i>die Schifffahrt, -en</i>	Zuerst haben wir einen Rundgang gemacht <i>Der Höhepunkt wartet noch auf uns: eine Schifffahrt auf dem Rhein</i>	okružní procházka, prohlídka jízda na lodi
das Trinkgeld (Sg.) die Unterkunft, -,e wechseln: Geld wechseln die Kamera, -s	Wie viel Trinkgeld soll ich geben? Wir müssen noch eine Unterkunft buchen Auf der Bank kann man Geld wechseln	spropitné ubytování vyměnit peníze fotoaparát
3		
abgeben	Der nette Reiseführer hat die Kamera im Hotel abgegeben	odevzdat
<i>abstrakt</i>	<i>Das Richter-Fenster ist mir zu abstrakt</i>	abstraktní
ärgern (sich)	Charlotte ärgert sich	zlobit (se)
berühmt	Der berühmte Dom ist wirklich sehenswert	slavný
bunt	Das bunte Fenster hat mir nicht so gut gefallen	barevný
<i>das Bussi, -s</i>	<i>Dickes Bussi!</i>	polibek, pusa
der Dank (Sg.)	Zum Dank habe ich ihn auf eine Cola eingeladen	dík
<i>die Facebook-Nachricht, -en</i>	<i>Die Tochter schreibt eine Facebook-Nachricht an ihre Freundin</i>	facebooková zpráva
<i>großartig</i>	<i>Die Stadt ist großartig</i>	velkolepý
<i>der Höhepunkt, -e</i>	<i>Der Höhepunkt ist die Schifffahrt auf dem Rhein</i>	vyvrcholení
lassen	Unsere Tochter hat ihre Kamera im Dom liegen gelassen	nechat
das Loch, -,er	Charlotte hat dem Reiseführer ein Loch in den Bauch gefragt	díra

<i>der Rhein</i> <i>die Rheinfahrt, -en</i>	<i>Der Rhein ist ein Fluss</i> <i>Eine Rheinfahrt, die ist lustig, eine Rheinfahrt, die ist schön ...</i>	Rýn plavba po Rýnu
<i>das Römisch-Germanische Museum</i> <i>sehenswert</i> <i>die Süße (Sg.)</i> wiederfinden	<i>Besonders gut hat mir das Römisch-Germanische Museum gefallen</i> <i>Köln ist eine sehenswerte Stadt</i> <i>Hallo Süße!</i> Der Reiseführer hat die Kamera wiedergefunden	Římsko-germánské museum  pamětihodný (stojí za pozornost) zde: „moje milá“ znovu nalézt
5 <i>das Brauhaus, -,er</i> das Interesse, -n <i>die Klosterkirche, -n</i> schick	<i>Das Brauhaus finde ich interessant</i> Notieren Sie Ihre Interessen <i>Wie gefällt dir die Klosterkirche?</i> Wir waren in einem schicken Club	pivovar zájem klášterní kostel šik, fešácký
6 <i>das Adjektiv-Quartett, -e</i> verteilen	<i>Spielen Sie das Adjektiv-Quartett</i> Verteilen Sie die Karten	kvarteto s přídavnými jmény rozdělit
7 also gut  <i>beeindruckend</i> der Besuch, -e dafür: dafür sein dagegen: dagegen sein das Filmmuseum, -en die Gegend, -en <i>der Kaiserdom (Sg.)</i>  meistens der Samstagabend, -e	Die Dom-Führung wird bestimmt interessant Komm doch mit! – Also gut <i>Die Kirche ist beeindruckend</i> Sie bekommen Besuch von einer Freundin Gute Idee Ich bin dafür! Eine Dom-Führung? Ich bin dagegen Ich gehe mit meinem Besuch ins Filmmuseum Was bietet Ihre Gegend? <i>Ich zeige meinem Besuch immer den alten Kaiserdom</i> Ich gehe mit meinem Besuch meistens in den Dom Wollen wir am Samstagabend in einen schicken Club	tak dobrá  obdivuhodný návštěva pro: být pro proti: být proti muzeum filmu okolí císařský chrám  nejčastěji sobotní večer

sicher	gehen? Das gefällt unserem Besuch sicher	jistě
8 die Planung, -en	Verwenden Sie Ihre Planung aus Aufgabe 7	plán
LERNZIELE berichten	etwas berichten: Danach sind wir in den Dom gegangen	referovat, podat zprávu
einverstanden <i>der Internet-Eintrag, -,e</i> <i>der Tourismus (Sg.)</i>	Wir können den Dom besichtigen – Einverstanden <i>Lesen Sie die Internet-Einträge</i> <i>Wortfeld Tourismus: Tourist, Sehenswürdigkeit ...</i>	dohodnuto příspěvek na internetu turismus
 <b>6 Meine Lieblingsveranstaltung</b>		
1 <i>der Begriff, -e</i> das Feuer (Sg.)	<i>Notieren Sie so viele Begriffe wie möglich</i> Hilfe! Feuer!	pojmem oheň
2 <i>das Mittelalterfest, -e</i> <i>das Theaterfestival, -s</i>	<i>Die Landshuter Hochzeit ist ein Mittelalterfest</i> <i>Warst du schon einmal auf einem Theaterfestival?</i>	středověký festival divadelní festival
BILDLEXIKON <i>die Bühne, -n</i> die Eintrittskarte, -n die Ermäßigung, -en <i>das Theaterstück, -e</i> der Vortrag, -,e	<i>Die Künstler kommen auf die Bühne</i> Wir brauchen noch zwei Eintrittskarten Als Student bekommst du eine Ermäßigung <i>Hast du das Theaterstück schon gesehen?</i> Es gibt auf diesem Festival auch Vorträge	jeviště vstupenka sleva divadelní hra přednáška



<i>die Computeranimation, -en</i>	<i>Mich fasziniert die Verbindung von Technik, Video, Computeranimation und so weiter</i>	počítačová animace
der Darsteller, - / die Darstellerin, -nen	2000 Darsteller spielen die Landshuter Hochzeit nach	představitel
die Diskussionsrunde, -n	Es gibt auf der Ars Electronica viele Diskussionsrunden	panelová diskuse
<i>der Experte, -n / die Expertin, -nen</i>	<i>Experten und Interessierte stellen hier Zukunftsfragen</i>	expert(ka)
<i>faszinieren</i>	<i>Das fasziniert mich</i>	fascinovat
her: her sein	Das ist nun schon über 30 Jahre her	uplynout
<i>der Herzog, -,e</i>	<i>1475 hat der bayerische Herzog Georg geheiratet</i>	vévoda
<i>historisch</i>	<i>Ich liebe historische Feste</i>	historický
<i>die Hochzeitsfeier, -n</i>	<i>Die Hochzeitsfeier hat sechs Tage gedauert</i>	svatební slavnost
<i>der/die Interessierte, -n</i>	<i>Interessierte aus der ganzen Welt diskutieren Zukunftsprobleme</i>	zainteresovaní
<i>die Kieler Woche</i>	<i>Von morgen an findet die Kieler Woche statt</i>	Kielský týden
die Königstochter, -,e	Herzog Georg hat die polnische Königstochter Hedwig geheiratet	královská dcera
der Künstler, - / die Künstlerin, -nen	Auf dem Hip-Hop-Fest sind deutschsprachige Künstler und internationale Stars	umělci/kyně
<i>die Landshuter Hochzeit</i>	<i>Die Landshuter Hochzeit findet alle vier Jahre statt</i>	Landshutská svatba
der Leser, - / die Leserin, -nen	War die Leserin / der Leser schon dort?	čtenář(ka)
die Lieblingsveranstaltung, -en	Leserinnen und Leser stellen ihre Lieblingsveranstaltungen vor	oblíbená akce
mal sehen	Letztes Jahr waren 150000 Leute da. Mal sehen, wie viele es dieses Jahr werden	schválně (uvidíme)
<i>das Mittelalter</i>	<i>Die Hochzeitsfeier war eine der größten und</i>	středověk

<i>der Mittelpunkt, -e</i>	<i>schönsten im ganzen Mittelalter</i>	
<i>das Originalkostüm, -e</i>	<i>Die Musik steht im Mittelpunkt</i>	středobod, zde: centrum pozornosti
<i>die Performance, -s</i>	<i>Die Darsteller tragen Originalkostüme</i>	původní kostým
<i>das Segelschiff, -e</i>	<i>Auf der Ars Electronica gibt es viele Performances</i>	vystoupení
	<i>Da sind mehr als hundert große Segelschiffe auf dem Meer</i>	plachetnice
<i>das Segelsport-Event, -s</i>	<i>Die Kieler Woche ist ein Segelsport-Event</i>	jachtingová událost
<i>der Star, -s</i>	<i>Eminem ist ein internationaler Star</i>	hvězda
<i>stattfinden</i>	<i>Das Open Air findet jedes Jahr im Sommer statt</i>	konat se
<i>die Technik, -en</i>	<i>Mich fasziniert die Verbindung von Wissenschaft und Technik</i>	technika
<i>vorletzt-</i>	<i>Am vorletzten Tag ist die berühmte Windjammerparade</i>	předposlední
<i>die Windjammerparade, -n</i>	<i>Bei der Windjammerparade sind mehr als hundert große Segelschiffe auf dem Meer</i>	přehlídka Windjammerů (velká plachetnice podobná klipperu)
<i>die Yacht, -en</i>	<i>Auf dem Meer kann man Segelschiffe und Yachten sehen</i>	jachta
<i>die Zukunftsfrage, -n</i>	<i>Experten stellen Zukunftsfragen</i>	otázky týkající se budoucnosti
<i>das Zukunftsproblem, -e</i>	<i>Wir diskutieren Zukunftsprobleme</i>	nadcházející problémy
4		
<i>der Beginn (Sg.)</i>	<i>Beginn: 20:00 Uhr, Ende: 22:00 Uhr</i>	začátek
<i>daher</i>	<i>Sie hat daher noch viele Freunde und Bekannte dort</i>	proto, odtud
<i>die Insel, -n</i>	<i>Selina Wyss fliegt auf die Insel Mallorca</i>	ostrov
<i>das Schauspielhaus, -, er</i>	<i>Vom 1 August an steht sie im Schauspielhaus Zürich auf der Bühne</i>	divadlo
6		
<i>ausmachen</i>	<i>Wollen wir einen Termin ausmachen?</i>	vypnout
<i>halten (von)</i>	<i>Was hältst du davon?</i>	myslet si (o něčem něco)
<i>interessieren</i>	<i>Du hast doch gesagt, das würde dich interessieren</i>	zajímat

mitkommen  
*der Treffpunkt, -e*

Möchtest du vielleicht mitkommen?  
*Wollen wir noch einen Treffpunkt ausmachen?*

jít také, spolu s někým  
místo srazu

## LERNZIELE

*einigen (sich)*  
*der Leserbeitrag, -, e*  
über (temporal)  
*der Veranstaltungskalender, -*  
zustimmen

*sich einigen: Aber gern*  
*Überfliegen Sie die Leserbeiträge*  
über 30 Jahre  
Machen Sie einen Veranstaltungskalender im Kurs  
zustimmen: Okay, das machen wir

shodnout se  
dopis čtenáře  
přes; více než  
kalendář akcí  
dát souhlas

## MODUL-PLUS LESEMAGAZIN

1

**anderswo**

**Egal ob hier oder anderswo: Die Idee des  
Gärtnerns bleibt**

jinde

ausschließen  
*das Beet, -e*  
*das Bio-Gemüse (Sg.)*  
*die Bio-Qualität (Sg.)*  
**damit**

Umzug nicht ausgeschlossen  
*Seit 2010 gibt es noch mehr Beete*  
*Wer darf das Bio-Gemüse ernten?*  
*Das Gemüse in Bio-Qualität kann jeder ernten*  
**Die Idee des gemeinsamen Gärtnerns bleibt,  
damit Kinder wie Marlene Spinat nicht nur  
tiefgefroren kennen**

vyloučit  
záhon  
biozelenina  
biokvalita  
aby

ernten  
das Gartencafé, -s  
*die Gartenpizza, -s, -pizzen*

Alle Menschen können das Gemüse ernten  
Im Gartencafé können sie das Gemüse essen  
*Auf der Speisekarte stehen so leckere Gerichte wie  
Gartenpizza*

sklízet  
zahradní kavárna  
pizza ze zahrádky

*gärtnern*  
*das Gelände, -*  
**der Gemüsegarten, -,,**  
*das Grundstück, -e*

*Gärtnern Sie auch?*  
*Sie machen aus dem Gelände einen Garten*  
**Der Prinzessinnengarten ist ein Gemüsegarten**  
*Über 100 Nachbarn und Freunde treffen sich auf  
dem leeren Grundstück*

zahradničit  
pozemek  
zelinářská zahrada  
pozemek

<i>der Grundstückspreis, -e</i>	<i>Die Grundstückspreise steigen</i>	cena pozemku
<i>der Kartoffelacker, -</i>	<i>Es gibt jetzt auch einen Kartoffelacker</i>	bramborový záhon
<i>die Kiste, -n</i>	<i>Die Pflanzen wachsen in Kisten</i>	bedna
<i>das Konzept, -e</i>	<i>Das Konzept ist einfach</i>	koncept
<i>das Kürbisrisotto, -s</i>	<i>Im Gartencafé kann man Kürbisrisotto essen</i>	dýňové rizoto
<i>lebenswert</i>	<i>Die Gärten machen aus grauen Stadtvierteln lebenswerte Orte</i>	s vysokou životní kvalitou
<i>die Milchtüte, -n</i>	<i>Die Pflanzen wachsen auch in alten Milchtüten</i>	karton od mléka
<i>mitarbeiten</i>	<i>Jeder kann mitarbeiten</i>	spolupracovat
<i>der Nutzgarten, -,,</i>	<i>Sie machen aus dem Gelände einen Nutzgarten mit Beeten</i>	zelinářská zahrada
<i>die Oase, -n</i>	<i>Immer mehr Touristen besuchen die kleine Oase</i>	oáza
<i>ökologisch</i>	<i>Das Projekt ist ökologisch</i>	ekologický
<i>der Prinzessinnengarten, -,,</i>	<i>Der Prinzessinnengarten ist kein Schlosspark</i>	zahrada princezen
<i>die Revolution, -en</i>	<i>die grüne Revolution</i>	revoluce
<i>der Sack, -,,e</i>	<i>Die Pflanzen wachsen in Säcken</i>	pytel
<i>der Spinat (Sg.)</i>	<i>Spinat wächst nicht in Würfeln</i>	špenát
<i>der Teufelskreis (Sg.)</i>	<i>Das ist ein Teufelskreis</i>	začarovaný kruh
<i>tiefgefroren</i>	<i>Damit Kinder wie Marlene Spinat nicht nur tiefgefroren kennen</i>	hluboce zmražený
<i>das Tomatenhaus, -,,er</i>	<i>Im Prinzessinnengarten gibt einen Kartoffelacker und ein Tomatenhaus</i>	skleník na rajčata
<i>transportieren</i>	<i>Im Notfall kann man die Beete transportieren</i>	přenést
<i>ungewiss</i>	<i>Die Zukunft ist ungewiss</i>	nejistý
<i>urban</i>	<i>Urbane Gärten haben eine ungewisse Zukunft</i>	městský
<i>zurückfließen</i>	<i>Jeder Euro fließt zurück ins Projekt</i>	plynout zpět

#### MODUL-PLUS FILM-STATIONEN

<i>beide: die beiden</i>	<i>Nach dem Stadtrundgang gehen die beiden einkaufen</i>	oba/obě
<i>der Brunnen, -</i>	<i>Sehen Sie auf dem Spaziergang von Melanie und</i>	kašna, pramen

<i>die Erdbeere, -n</i>	<i>Lena einen Brunnen</i>	
<i>das Gebäude, -</i>	<i>Auf dem Markt gibt es Erdbeeren, Äpfel, Pfirsiche...</i>	jahoda
<i>die Heirat, -en</i>	<i>Welche Gebäude sehen Sie?</i>	budova
klassisch	<i>Was hat Lena vor ihrer Heirat oft gemacht?</i>	svatba
<i>die Nektarine, -n</i>	<i>Gefällt dir klassische Musik?</i>	klasický
<i>die Oper, -n</i>	<i>Was kauft Lena? Nektarinen?</i>	nektarinka
<i>der Stadtrundgang, -,e</i>	<i>Melanie und Lena wollen in die Oper gehen</i>	opera
<i>der Ton, -,e</i>	<i>Was machen sie nach dem Stadtrundgang?</i>	procházka městem
<i>die Zucchini, -</i>	<i>Sehen Sie den Film ohne Ton</i>	zvuk
	<i>Zucchini schmecken gut</i>	cuketa

## MODUL-PLUS PROJEKT LANDESKUNDE

<i>die Allee, -n</i>	<i>Spazieren Sie durch lange Alleen</i>	alej
<i>barock</i>	<i>Neben dem barocken Schloss finden Sie eine wundervolle Parklandschaft</i>	barokní
<i>das Blumenbeet, -e</i>	<i>Hier finden Sie viele Blumenbeete</i>	květinový záhon
<i>der Charme (Sg.)</i>	<i>Der Tiergarten Schönbrunn hat historischen Charme</i>	šarm
<i>der Irrgarten, -,n</i>	<i>Besuchen Sie den Irrgarten</i>	bludiště
<i>der Kaiser, - / die Kaiserin, -nen</i>	<i>In Schloss Schönbrunn hat Kaiserin Sisi gewohnt</i>	císař(ovna)
<i>das Palmenhaus, -,er</i>	<i>Besuchen Sie auch das Palmenhaus</i>	palmový skleník
<i>die Parklandschaft, -en</i>	<i>Wer die Parklandschaft nicht zu Fuß besichtigen möchte, steigt am besten in die Panoramabahn</i>	parková krajina
<i>die Panoramabahn, -en</i>	<i>Willkommen in der Panoramabahn Schloss Schönbrunn!</i>	vyhlídkový vláček
<i>prächtigt</i>	<i>Hier finden Sie prächtige Blumenbeete</i>	skvostný
<i>die Statue, -n</i>	<i>Im Park stehen viele Statuen</i>	socha
<i>die Tierart, -en</i>	<i>Der Zoo hat mehr als 500 Tierarten</i>	zvířecí druh
<i>der Tiergarten, -,</i>	<i>Tiergarten = Zoo</i>	zoologická zahrada
<i>das UNESCO-Weltkulturerbe (Sg.)</i>	<i>Das Schloss gehört zum UNESCO-Weltkulturerbe</i>	světové dědictví UNESCO

wundervoll

*Im wundervollen Park spazieren Sie durch lange  
Alleen*

nádherný

#### MODUL-PLUS

#### AUSKLANG

das Denkmal, -,er  
drüben  
insgesamt

Das ist ein interessantes Denkmal  
Sehen Sie mal, da drüben!  
Die Stadtrundfahrt dauert insgesamt nur zwei  
Minuten zehn

památka, pamětihodnost  
naproti  
dohromady

*die Stadtrundfahrt, -en*  
*superschnell*  
*weltberühmt*

*Der Tag ist perfekt für eine Stadtrundfahrt*  
*Das ist die superschnelle Stadtrundfahrt*  
*Beethoven ist ein weltberühmter Mann*

projížďka městem  
superrychlý  
světoznámý

7 Wir könnten montags  
joggen gehen

2

abnehmen

Der Mann möchte abnehmen

zhubnout

#### BILDLEXIKON

*das Fitnessstraining, -s*  
*das Gewichtheben (Sg.)*  
das Golf  
*die Gymnastik (Sg.)*  
*das Handball*  
*das Rudern*  
*das Tischtennis*  
*das Volleyball*  
*das Walken*  
*das Yoga (Sg.)*

*Ich mache kein Fitnessstraining*  
*Wie wäre es mit Gewichtheben?*  
An deiner Stelle würde ich Golf spielen  
*Mach mehr Gymnastik!*  
*Spiel doch Handball!*  
*Du könntest rudern*  
*Meinst du Tischtennis?*  
*Spielst du auch so gern Volleyball?*  
*Walken – das passt zu mir*  
*Heute machen wir Yoga*

kondiční cvičení  
zvedání činek  
golf  
gymnastika  
házená  
veslování  
stolní tenis  
volejbal  
chůze  
jóga

3

ausruhen (sich)	Ausruhen nicht vergessen!	odpočinout (si)
circa	Er möchte circa 8 Kilo abnehmen	zhruba
dienstags	Was sollte er dienstags machen?	každé úterý
donnerstags	Dienstags und donnerstags könnten wir Basketball spielen	každý čtvrtek
die Ernährung (Sg.)	Herr Peters sollte auf eine gesunde Ernährung achten	výživa
das Fleisch (Sg.)	Er isst gern Fleisch	maso
das Gemüse, -	Gekochtes Gemüse mit Reis ist gesund	zelenina
die Gemüsesuppe, -n	Am Abend sollte er eine Gemüsesuppe essen	zelinová polévka
die Hühnchenbrust, -,e	<i>Salat mit Hühnchenbrust zum Mittagessen</i>	kuřecí prsa
die Kartoffelsuppe, -n	<i>Sie sollten Kartoffelsuppe essen</i>	bramborová polévka
die Kohlenhydrate (Pl)	<i>Nudeln sind Kohlenhydrate</i>	uhlovodany
leihen	Leihst du mir das Buch?	půjčit
mittwochs	Montags und mittwochs mache ich Sport	každou středu
nachts	Was machen Sie nachts? – Schlafen	v noci
die Nudel, -n	Essen Sie abends gern Nudeln? – Das ist aber gar nicht gesund	nudle
das Paprikagemüse (Sg.)	<i>Abendessen: Paprikagemüse</i>	paprikovitá zelenina
das Rinderfilet, -s	<i>Abends sollte man nur Obst, Gemüse, Käse oder Fleisch essen, zum Beispiel Rinderfilet</i>	hovězí steak
der Schlaf (Sg.)	Abnehmen im Schlaf – das wäre schön	spánek
selb-	Das Training sollte immer zur selben Zeit stattfinden	stejný
später	Können wir später einen Termin vereinbaren?	později
der Trainer, - / die Trainerin, -nen	<i>Was schlägt die Trainerin vor?</i>	trenér(ka)
trainieren	Trainieren Sie regelmäßig!	trénovat
das Training, -s	Das Training sollte regelmäßig stattfinden	trénink
vormittags	Vormittags sollte Herr Peters Sport machen	dopoledne
wiegen	Her Peters möchte gern weniger wiegen	vážit
die Zwiebelsuppe, -n	Zum Abendessen eine Zwiebelsuppe – lecker!	cibulačka

5		
<i>pantomimisch</i>	<i>Spielen Sie eine Sportart pantomimisch vor</i>	pantomimicky
6		
flexibel	Ich bin zeitlich flexible	flexibilní
die Luft (Sg.)	Ich bin gern an der frischen Luft	vzduch
<i>das Sportprofil, -e</i>	<i>Wie ist dein Sportprofil?</i>	sportovní profil
der Sporttyp, -en	Was für ein Sporttyp sind Sie?	sportovní typ
die Stelle: an deiner Stelle	An deiner Stelle würde ich joggen	místo: na tvém místě
der Verein, -e	Ich mache gern im Verein Sport	oddíl
<i>der Wettkampf, -,e</i>	<i>Ich möchte an Wettkämpfen teilnehmen</i>	závod
zeitlich	<i>Ich bin zeitlich flexibel</i>	časově
7		
<i>das Diätgetränk, -e</i>	<i>Ich habe mit einem Diätgetränk drei Kilo abgenommen</i>	dietní nápoj
<i>das Diätprodukt, -e</i>	<i>Diätprodukte helfen nicht</i>	dietní produkt
der Forumtext, -e	Lesen Sie die Forumstexte	příspěvek na fóru
hoffen	Ich hoffe, ihr könnt mir etwas empfehlen	doufat
8		
inner-	Ich sollte mehr Fahrrad fahren, aber mein innerer Schweinehund sagt: Spiel lieber ein Computerspiel	vnitřní
<i>der Schweinehund (Sg.)</i>	<i>Mein innerer Schweinehund möchte am liebsten nur auf der Couch liegen</i>	„prasopes“ (tj. lenoch ve mně)
<i>vornehmen (sich etwas)</i>	<i>Was nehmen Sie sich immer wieder vor und schaffen es nicht?</i>	předsevzít si něco
LERNZIELE		
<i>das Adverb, -ien</i>	<i>temporale Adverbien: montags, dienstags ...</i>	příslovce
<i>der Fitness- und Ernährungsplan, -,e</i>	<i>Sprechen Sie über den Fitness- und Ernährungsplan</i>	plán cvičení a stravování



joggen <i>der Konjunktiv, -e</i> montags <i>die Sportart, -en</i>	Wir könnten montags joggen gehen <i>Konjunktiv II von „können“ ist „könnte-“</i> montags = jeden Montag <i>Welche Sportart sollte ich machen?</i>	kondičně běhat konjunktiv o pondělcích sportovní disciplína
----------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------

## 8 Hoffentlich ist es nicht das Herz!

1 <i>der Herzinfarkt, -e</i> der Magen, -, <i>oder –</i> der Notfall, -, <i>e</i>	<i>Das ist vielleicht ein Herzinfarkt</i> Es muss nicht der Magen sein Das ist ein Notfall	infarkt žaludek naléhavý případ
--------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------

### BILDLEXIKON

das Blut (Sg.) bluten der Krankenwagen, - der Notarzt, -, <i>e</i> / die Notärztin, - <i>nen</i> die Notaufnahme, - <i>n</i> die Operation, - <i>en</i> operieren <i>der Verband, -, e</i> verbinden verletzen die Verletzung, - <i>en</i>	Ich kann kein Blut sehen Meine Hand hat stark geblutet Eine Frau hat den Krankenwagen gerufen Der Notarzt hat gemeint, dass ich ins Krankenhaus muss In der Notaufnahme hat man meine Hand untersucht Ich habe Angst vor Operationen Hoffentlich muss der Arzt mich nicht operieren <i>Ich habe einen Verband bekommen</i> Der Arzt hat die Hand verbunden Sind Sie verletzt? Ich hatte eine Verletzung an der Hand	krev krvácet sanitka zdravotnický/á záchranář(ka) (akutní) příjem pacientů operace operovat obvaz obvázat zranit zranění
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3 <i>die Bauchgegend (Sg.)</i>  dauernd <i>das Druckgefühl (Sg.)</i>	<i>Haben Sie manchmal Schmerzen in der linken oberen Bauchgegend?</i> Denk doch nicht dauernd an Krankheiten <i>Da ist immer wieder so ein komisches Druckgefühl</i>	oblast břicha  trvalý pocit tlacení
----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

der Hausarzt, „e / die Hausärztin, -nen	Du musst deinem Hausarzt glauben	praktický/á lékař(ka)
das Herz, -en	Mein Herz ist völlig in Ordnung	srdce
der Körper, -	Du hast Probleme, weil du zu viel auf deinen Körper hörst	tělo
<i>der Nickname, -n</i>	<i>Wie ist der Nickname von Frau Brudler?</i>	přezdívka
die Sprechstunde, -n	Ich war bei meinem Hausarzt in der Sprechstunde	ordinační hodiny
<i>das Symptom, -e</i>	<i>Verschiedene Herzkrankheiten haben fast die gleichen Symptome</i>	symptom, příznak
untersuchen	Der Hausarzt hat Carlotta untersucht	vyšetřit
die Untersuchung, -en	Die Untersuchung hat fünf Minuten gedauert	prohlídka
vertrauen	Sie vertraut Ärzten nicht	důvěřovat
völlig	Mein Herz ist völlig in Ordnung	zcela
die Wahrheit, -en	Ich finde es total traurig, dass die Ärzte einem nie die Wahrheit sagen	pravda
4		
<i>die Lücke, -n</i>	<i>Schreiben Sie Sätze mit einer Lücke für „weil/deshalb“</i>	mezera
die Magenschmerzen (Pl)	Frau Winkler kommt nicht zur Arbeit Sie hat Magenschmerzen	bolesti žaludku
das Satzende, -n	Das Verb steht in Nebensätzen am Satzende	konec věty
5		
erkältet (sein)	Ich kann nicht arbeiten, weil ich erkältet bin	(být) nachlazen
<i>die Folge, -n</i>	<i>Folgen angeben: Deshalb kann ich nicht zur Arbeit kommen</i>	následek
die Grippe, -n	Ich habe Grippe Deshalb kann ich nicht tanzen gehen	chřipka
die Kopfschmerztablette, -n	Ich muss in die Apotheke gehen, weil ich Kopfschmerztabletten brauche	prášek proti bolestem hlavy
der Satzanfang, -,e	Wählen Sie den Satzanfang in der passenden Spalte	začátek věty
<i>der Satzteil, -e</i>	<i>Suchen Sie dann einen passenden Satzteil in der</i>	<i>část věty</i>

der Zahnarzt, -,e / die Zahnärztin, -nen die Zahnschmerzen (Pl)	<i>anderen Spalte</i> Ich brauche einen Termin beim Zahnarzt Ich habe Zahnschmerzen	zubař(ka) bolesti zubů
7 <i>hinfallen</i> weitergeben	<i>Gestern bin ich hingefallen</i> Er gibt die Sätze an Person 2 weiter	upadnout předat dál
GRAMMATIK & KOMMUNIKATION <i>der Hauptsatz, -,e</i> der Nebensatz, -,e	<i>„Deshalb“-Sätze sind Hauptsätze</i> <i>„Weil“-Sätze sind Nebensätze</i>	hlavní věta vedlejší věta
LERNZIELE die Herzkrankheit, -en die Hoffnung, -en	Ich habe Angst vor Herzkrankheiten Hoffnung ausdrücken: Ich hoffe, es ist alles in Ordnung	srdeční nemoc naděje
<i>das Mitleid (Sg.)</i> der Unfall, -,e weil	<i>Mitleid ausdrücken: Oh, das tut mir echt leid</i> Gestern hatte ich einen Unfall Der Arzt will mir nichts sagen, weil meine Krankheit so schlimm ist	lítost, soucit nehoda protože
9 Bei guten Autos sind wir ganz vorn		
1 <i>der Audi,-s (Auto)</i> <i>erfolgreich</i> der Wagen, - wichtig	<i>Er fährt einen Audi</i> <i>Der Audi ist ein erfolgreicher Wagen</i> Der Audi ist ein erfolgreicher Wagen Der Audi 80 ist wichtig für die Firma Audi	Audi úspěšný vůz důležitý

## BILDLEXIKON

der Betrieb, -e	Betrieb sucht Mitarbeiter für den Verkauf	podnik, závod
die Halle, -n	In der Halle ist es sehr ordentlich und sauber	hala
das Lager, -	Früher hatten wir ein großes Lager	sklad
der Lkw, -/s (Lastkraftwagen)	Heute kommen die Bauteile mit Lkws zu uns	nákladní auto
die Maschine, -n	Maschinen machen heute gesundheitlich problematische Arbeitsvorgänge	stroj
3		
<i>das Fließband, -,er</i>	<i>Alfons Beierl hat am Fließband gearbeitet</i>	dopravní pás
die Produktion, -en	Die Produktion hat sich in den letzten drei Jahrzehnten geändert	výroba
das Werk, -e	Wie sieht es im Werk aus?	závod
4		
<i>der Absatz, -,e</i>	<i>Welcher Absatz passt?</i>	odstavec
die Arbeitsbedingungen (Pl)	Die Arbeitsbedingungen in der Produktion sind heute anders	pracovní podmínky
der Arbeitsplatz, -,e	Auch für die Ergonomie am Arbeitsplatz hat man viel getan	pracoviště
<i>der Arbeitsvorgang, -,e</i>	<i>Maschinen machen heute gesundheitlich problematische Arbeitsvorgänge</i>	pracovní proces
<i>die Autoindustrie (Sg.)</i>	<i>Die deutsche Autoindustrie war schon in den 1970er- und 1980er-Jahren sehr effektiv</i>	automobilový průmysl
<i>das Bauteil, -e</i> <i>effektiv</i>	<i>Die Bauteile kommen von anderen Firmen zu uns</i> <i>Die deutsche Autoindustrie war schon in den 1970er- und 1980er-Jahren sehr effektiv</i>	stavební díl efektivní
<i>die Einsparung, -en</i> <i>die Ergonomie (Sg.)</i>	<i>Natürlich geht das nicht ohne Einsparungen</i> <i>Auch für Ergonomie am Arbeitsplatz hat man viel getan</i>	úspora ergonomie
<i>das Fahrzeug, -e</i>	<i>Audi hat mit seinen Fahrzeugen großen Erfolg</i>	vozidlo

<i>die Fahrzeugklasse (Sg.)</i>	<i>Heute machen wir in dieser Fahrzeugklasse 1700 Fahrzeuge am Tag</i>	třída vozu
das Filmteam, -s	Alfons Beierl führt das Filmteam durch die großen Produktionshallen	filmový štáb
die Firmengeschichte (Sg.)	Fotos aus der Firmengeschichte zeigen, wie sich die Produktion geändert hat	firemní dějiny
gesundheitlich	Gesundheitlich problematische Arbeitsvorgänge: das Lackieren der Maschinen ...	zdravotně
<i>der Industriemeister, -</i> das Jahrzehnt, -e	<i>Industriemeister Alfons Beierl geht bald in Rente</i> Die Produktion hat sich in den vergangenen Jahrzehnten geändert	mistr provozu desetiletí
<i>die Konkurrenz, -en</i>	<i>Die internationale Konkurrenz ist groß</i>	konkurence
das Lächeln (Sg.)	Er ergänzt mit einem kleinen Lächeln: ...	úsměv
<i>das Lackieren</i>	<i>Das Lackieren der Autos machen heute Maschinen</i>	lakování
der Motorraum (Sg.)	Ein Foto zeigt die Arbeit im Motorraum 1981	motorová hala
<i>das Nachfolgemodell, -e</i>	<i>Im Jahr 2011 sind es 75% bei den Nachfolgemodellen</i>	nástupnický model
<i>problematisch</i>	<i>Gesundheitlich problematische Arbeitsvorgänge: das Lackieren der Maschinen ...</i>	problematický
<i>die Produktionshalle, -n</i>	<i>Alfons Beier führt das Filmteam durch die großen Produktionshallen</i>	výrobní hala
<i>die Produktivität (Sg.)</i>	<i>Neue Technologien haben die Produktivität verbessert</i>	produktivita
die Rente, -n	Alfons Beierl geht bald in Rente	důchod
sinken	Die Produktion ist gesunken	klesnout
sparen	Audi muss sparen	šetřit
steigen	Die Produktion ist gestiegen	zvýšit
die Technologie, -n	Neue Technologien haben die Produktivität verbessert	technologie
<i>der Urlaubstag, -e</i>	<i>Die Mitarbeiter bekommen heute mehr Urlaubstage</i>	den dovolené
verbessern	Die Arbeitsbedingungen haben sich verbessert	zlepšit
vorn (sein)	Bei guten Autos sind wir ganz vorn	(být) na špičce, v čele

<i>der Weltmarkt, -,e</i> <i>der Wettbewerb, -e</i>	<i>Audi hat großen Erfolg auf dem Weltmarkt</i> <i>Bei dem starken internationalen Wettbewerb geht es natürlich nicht ohne Einsparungen</i>	světový trh hospodářská soutěž
winken die Wirtschaft (Sg.)	Er winkt zum Abschied Die Autoindustrie ist wichtig für die deutsche Wirtschaft	(za)mávat hospodářství, ekonomika
<i>die Wochenarbeitszeit (Sg.)</i>	<i>Arbeiter und Angestellte haben heute eine kürzere Wochenarbeitszeit als früher</i>	týdenní pracovní doba
5		
die Berufserfahrung (Sg.)	Guter Kfz-Mechatroniker mit viel Berufserfahrung sucht Festanstellung	pracovní zkušenost
<i>die Bürogemeinschaft, -en</i> <i>die Festanstellung, -en</i> <i>die Haushaltshilfe, -n</i>	<i>Suche dringend Büro in Bürogemeinschaft</i> <i>Wir bieten eine Festanstellung bei gutem Lohn</i> <i>Suche ordentliche Haushaltshilfe für 10 Stunden pro Woche</i>	společná kancelář stálý pracovní poměr výpomoc v domácnosti
<i>die IT-Abteilung, -en</i>	<i>Suchen freundliche Mitarbeiter (m/w) für unsere IT-Abteilung</i>	IT oddělení
der Lohn, -,e monatlich die Reparatur, -en	Wir bieten eine Festanstellung bei gutem Lohn Preis: monatlich bis 200 Euro Studentin bietet Hilfe im Haushalt und bei kleinen Reparaturen	plat měsíčně oprava
der Verkauf, -,e	Suche Mitarbeiter für den Verkauf	prodej
6		
angestellt (sein) drinnen fest: feste Arbeitszeiten das Team, -s <i>die Teilzeit (Sg.)</i>	Ich möchte gern angestellt sein Ich möchte gern drinnen arbeiten Feste Arbeitszeiten sind mir wichtig Ich arbeite gern im Team <i>Ich möchte gern Teilzeit arbeiten</i>	(být) zaměstnaný uvnitř pevný (pevná pracovní doba) tým poloviční úvazek

7

der Arbeitsort,-e	Schreiben Sie einen Beruf und den Arbeitsort auf einen Zettel	pracoviště
<i>das Berufe-Raten (Sg.)</i> kleben	<i>Spielen Sie Berufe-Raten</i> Kleben Sie den Zettel Ihrer Partnerin / Ihrem Partner auf die Stirn	hádání povolání (při)lepit
<i>die Stirn (Sg.)</i>	<i>Kleben Sie den Zettel Ihrer Partnerin / Ihrem Partner auf die Stirn</i>	čelo

#### LERNZIELE

das Arbeitsleben (Sg.) <i>die Arbeitszeit, -en</i> der Bericht, -e <i>der Dokumentarfilm, -e</i>	Was ist wichtig im Arbeitsleben? <i>Suche Job mit flexiblen Arbeitszeiten</i> Der Bericht erzählt von einem Dokumentarfilm <i>Frank Heistenbergs Dokumentarfilm zeigt dies am Beispiel von Audi</i>	pracovní život pracovní doba zpráva, report dokumentární film
<i>der Nullartikel, -</i> <i>die Wichtigkeit (Sg.)</i>	<i>Nullartikel: flexible Arbeitszeit</i> <i>Wichtigkeit ausdrücken: Wie wichtig ist dir das?</i>	nulový člen důležitost

#### MODUL-PLUS LESEMAGAZIN

1

<i>aufbauen</i> <i>die Ausdauer (Sg.)</i> <i>ausprobieren</i> <i>die Bauch-Beine-Po-Gymnastik (Sg.)</i>	<i>Baut Muskeln auf</i> <i>Keine Ausdauer?</i> <i>Probiert es aus!</i> <i>täglich Bauch-Beine-Po-Gymnastik</i>	vypracovat (svaly) výdrž vyzkoušet gymnastika problematických partií
beschäftigt <i>der Drink, -s</i>	Sie ist eine viel beschäftigte Geschäftsfrau <i>Unsere Gesundheitsbar hat gesunde Drinks im Angebot</i>	zaměstnaný nápoj, pití
egal	Egal ob Mutter, Geschäftsfrau Studentin oder Seniorin – bei LaDonnaSport seid ihr genau richtig!	(je to) jedno
<i>der Flyer, -</i>	<i>Lesen Sie den Flyer</i>	leták

<i>das Frauen-Fitnessstudio, -s</i>	<i>LaDonnaSport – dein Frauen-Fitnessstudio</i>	dámská posilovna
<i>das Gerät, -e</i>	<i>Trainiert euren Körper an über 40 modernen Geräten</i>	přístroj
<i>die Geschäftsfrau, -en</i>	<i>Sie ist eine viel beschäftigte Geschäftsfrau</i>	obchodnice
<i>die Gesundheitsbar, -s</i>	<i>Die Gesundheitsbar hat viele leckere Salate im Angebot</i>	zdravý bar
<i>die Hüfte, -n</i>	<i>Zu viel Speck um die Hüften?</i>	bok
<i>die Kinderbetreuung (Sg.)</i>	<i>Wir bieten professionelle Kinderbetreuung</i>	hlídání
<i>der Lauftreff, -s</i>	<i>jeden Freitag Lauftreff</i>	běžecký sraz
<i>das Lieblingsstudio, -s</i>	<i>LaDonnaSport ist mein Lieblingsstudio</i>	oblíbená posilovna
<i>der Muskel, -n</i>	<i>Baut Muskeln auf!</i>	sval
<i>die Öffnungszeiten, -en</i>	<i>Wie sind die Öffnungszeiten?</i>	otevřací doba
<i>das Pilates</i>	<i>dienstags und donnerstags Pilates</i>	pilates
<i>das Poweryoga (Sg.)</i>	<i>wechselnde Angebote am Wochenende wie Zumba und Poweryoga</i>	powerjóga
<i>das Probetraining, -s</i>	<i>Kommen Sie zum Probetraining!</i>	zkušební cvičení
<i>professionell</i>	<i>Wir bieten professionelle Kinderbetreuung</i>	profesionální
<i>die Rückenschmerzen (Pl)</i>	<i>Haben Sie Rückenschmerzen?</i>	bolesti zad
<i>rundum</i>	<i>Wer Sport treibt, ist rundum zufriedener</i>	celkově
<i>der Senior, -en / die Seniorin, -nen</i>	<i>Egal ob Mutter, Geschäftsfrau, Studentin oder Seniorin – bei uns seid ihr richtig!</i>	důchodce/důchodkyně
<i>der Speck (Sg.)</i>	<i>Zu viel Speck auf den Hüften?</i>	tuk, špek
<i>der Tag: Tag der offenen Tür</i>	<i>Einladung zum Tag der offenen Tür</i>	den: den otevřených dveří
<i>der Trainingsplan, -,e</i>	<i>Unser Team stellt euch gern einen persönlichen Trainingsplan zusammen</i>	plán cvičení
<i>treiben: Sport treiben</i>	<i>Wer regelmäßig Sport treibt, lebt gesünder</i>	provozovat: provozovat sport
<i>unverbindlich</i>	<i>Ein unverbindliches Probetraining ist möglich</i>	nezávazný
<i>vorbeischaun</i>	<i>Schaut bei uns vorbei!</i>	stavit se
<i>der Wellnessbereich, -e</i>	<i>Entspannt euch im Wellnessbereich!</i>	wellnessová část
<i>der Yogakurs, -e</i>	<i>montags und mittwochs Yogakurse</i>	kurz jógy
<i>das Zumba (Sg.)</i>	<i>wechselnde Angebote am Wochenende wie Zumba und Poweryoga</i>	zumba



2

das Mitglied, -er

Sind Sie Mitglied in einem Fitnessstudio?

člen

## MODUL-PLUS FILM- STATIONEN

1

*der Fußballprofi, -s*  
zufällig

*Ich möchte Fußball-Profi werden*  
Sind die beiden verabredet oder treffen sie sich  
zufällig?

profesionální fotbalista  
náhodný

## MODUL-PLUS LANDESKUNDE

1

anstrengend

Vor 100 Jahren war Wäschewaschen eine  
anstrengende Arbeit

náročný, namáhavý

*ausspülen*

*Zum Ausspülen haben die Frauen die Wäsche an  
einen Bach getragen*

vypláchnout

bezahlbar

Die erste Waschmaschine war noch sehr teuer und  
fast nicht bezahlbar

zaplatitelný, cenově dostupný

*duften*

*Eine Stunde später kann man die saubere, frisch  
duftende Wäsche aus der Waschmaschine holen*

vonět

*einweichen*

*Die Frauen haben die Wäsche erste einmal  
eingeweicht*

namočit (prádlo)

die Haut, -,e

*die Männerarbeit, -en*

*das Soda*

trocknen

Das ist aber sehr schlecht für die Haut!

*War das Waschen Männerarbeit?*

*Meistens hat man Soda verwendet*

Man kann die saubere Wäsche zum Trocknen  
aufhängen

kůže

práce pro muže

jedlá soda

sušit

von Hand

Die Frauen haben die Wäsche von Hand weiter  
bearbeitet

ručně

die Waschfrau, -en

die Waschmaschine, -n

Die Waschfrauen waren oft krank

Seit 1951 gibt es Waschmaschinen

pradlena

pračka

<i>das Waschpulver (Sg.)</i>	<i>Tür auf, Wäsche rein, Waschpulver dazu, Tür zu</i>	prací prášek
<i>das Wäschewaschen (Sg.)</i>	Vor 100 Jahren war Wäschewaschen eine anstrengende Arbeit	praní prádla
<i>die Wasserpumpe, -n</i>	<i>Zum Ausspülen haben die Frauen die Wäsche an einen Bach oder an eine Wasserpumpe getragen</i>	pumpa u studny

2		
<i>der Alltag (Sg.)</i>	Wählen Sie ein Thema aus: Familie & Alltag	všední den
<i>die Hausarbeit (Sg.)</i>	Hausarbeit: Wäsche waschen, kochen, staubsaugen	domácí práce
<i>das Übergewicht (Sg.)</i>	... <i>Übergewicht: Man wiegt zu viel</i>	nadváha

#### MODUL-PLUS

#### AUSKLANG

<i>dumm (sein)</i>	Joggen wäre gar nicht so dumm	(být) hloupý
<i>die Fitness (Sg.)</i>	<i>Du solltest was für deine Fitness tun</i>	kondice
voll	Mein Terminkalender ist voll	plný

#### 10 Gut, dass du reserviert hast

1		
<i>das Lokal, -e</i>	Die beiden Personen sind in einem Lokal	hospoda, restaurační zařízení, podnik

#### BILDLEXIKON

<i>das Besteck, -e</i>	das Besteck: Messer, Gabel, Löffel	příbor
<i>der Essig, -e</i>	Auf dem Tisch ist kein Essig	ocet
<i>die Gabel, -n</i>	B hat keine Gabel	vidlička
<i>die Kanne, -n</i>	Wo ist die Kanne?	konvice
<i>der Löffel, -</i>	Für die Suppe brauchen wir einen Löffel	lžice
<i>das Messer, -</i>	Das Messer ist nicht sauber	nůž
<i>das Öl, -e</i>	Könnten Sie uns bitte das Öl bringen?	olej

die Serviette, -n der Zucker (Sg.)	<i>Können Sie mir eine Serviette bringen? Milch und Zucker zum Kaffee?</i>	ubrousek cukr
3 reservieren wenigstens	Gut, dass du reserviert hast Sie haben wenigstens Pommes	rezervovat alespoň
4 die Bratkartoffeln (Pl) die Hähnchenbrust, -,e der Hering, -e die Olive, -n  die Paprikasuppe, -n die Pfeffersoße, -n der Schafskäse (Sg.) das Steak, -s die Vanillesoße, -n	<i>Ein Schnitzel mit Bratkartoffeln, bitte Ich denke, dass ich die Hähnchenbrust nehme Hering ist ein Fisch Ich nehme einen großen Salat mit Schafskäse und Oliven Ich möchte die Paprikasuppe Das Steak in Pfeffersoße sieht lecker aus Ich nehme einen gebackenen Schafskäse Olli nimmt ein Steak Gut, dass es Rote Grütze mit Vanillesoße gibt</i>	opékané nebo americké brambory kuřecí prsa sleď oliva  papriková polévka pepřová omáčka ovčí sýr stejk vanilková poleva
5 das Kartoffelpüree, -s	<i>Sie möchte den Fisch mit Kartoffelpüree</i>	bramborová kaše
7 der Augenblick, -e	Einen Augenblick, bitte	okamžik
8 trennen: getrennt zahlen machen stimmen (Restaurant) versalzen zahlen	Olli und Julia zahlen getrennt Das macht 12,90 Euro Stimmt so! <i>Die Kartoffeln waren versalzen</i> Wir würden gern zahlen	dělit: platit zvlášť dělat „být v pořádku“ (při dávání spropitného) přesolený platit

9

reagieren  
*die Spielanweisung, -en*  
der Start, -s

Reagieren Sie  
*Lesen Sie die Spielanweisung*  
Beginnen Sie bei „Start“

reagovat  
návod ke hře  
start

#### LERNZIELE

dass  
*reklamieren*  
Verzeihen Sie

Konjunktion dass: Schade, dass es keine Pizza gibt  
*reklamieren: Der Salat war nicht frisch*  
Verzeihen Sie, aber die Suppe ist kalt

že  
reklamovat  
odpust'te

#### 11 Ich freue mich so

1

*der Geschäftspartner, -*  
*/ die Geschäftspartnerin,*  
*-nen*  
*das Jubiläum, -en*  
*die Pensionierung, -en*

*Ich glaube, dass sie eine Geschäftspartnerin ist*  
  
*Die Firma feiert ihr zehnjähriges Jubiläum*  
*Vielleicht feiert sie ihre Pensionierung*

obchodní partner  
  
jubileum  
odchod na odpočinek

2

organisieren  
*restlos*

Ich glaube, dass die Firma Hochzeiten organisiert  
*Wir sind restlos glücklich mit dir, Luisa*

organizovat  
zcela; beze zbytku

#### BILDLEXIKON

*die Aktentasche, -en*

*Plastik- und Textilreste werden zu neuen*  
*Aktentaschen*

aktovka

das Briefpapier (Sg.)  
der Briefumschlag, -,e

Woraus ist Briefpapier?  
Wir haben Briefumschläge aus alten Landkarten  
gemacht

dopisní papír  
dopisní obálka

das Geschenkpapier, -e  
*der Notizblock, -,e*

Das erste Produkt der Firma war Geschenkpapier  
*Aus Altpapier werden bunte Notizblöcke*

dárkový papír  
poznámkový blok

das Portemonnaie, -s der Rucksack, -, e	= die Geldbörse <i>Woraus ist dieser Rucksack?</i>	peněženka batoh
3 das Altpapier (Sg.) die Arbeitsstelle, -n	In ihren Werkstätten wird Altpapier zu Briefpapier <i>Sie können jungen Erwachsenen eine gute Arbeitsstelle bieten</i>	starý papír zaměstnání; pracovní místo
das Betriebsklima (Sg.) der Buchdrucker, - / die Buchdruckerin, -nen der Bürgermeister, - / die Bürgermeisterin, -nen	<i>Das Betriebsklima ist sehr gut Luisa Bauer ist gelernte Buchdruckerin</i>	atmosféra v podniku tiskař/ka  starost(k)a
die Designermöbel (Pl)	Bürgermeister Ludger Rennert hat die Unternehmerin gelobt <i>Aus alten Tischen und Schränken werden neue Designermöbel</i>	designový nábytek
das Engagement, -s der/die Erwachsene, -n	<i>Ihr Engagement ist so wichtig</i> Sie können jungen Erwachsenen eine gute Arbeitsstelle bieten	angažmá, zapojení, aktivní účast dospělý
die Firmengründung, -en das Firmenjubiläum, -äen	<i>Luisa hatte zwei Gründe für die Firmengründung Der Bürgermeister hat die Unternehmerin zum zehnjährigen Firmenjubiläum gelobt</i>	založení firmy firemní výročí
gehen: durch den Kopf gehen die Getränkeverpackung, -en	Zwei Gedanken sind Luisa Bauer immer wieder durch den Kopf gegangen <i>Getränkeverpackungen werden zu neuen Geldbörsen</i>	procházet: procházet hlavou  láhev od nápoje
herstellen die Kleider (Pl) loben	Die Firma stellt Produkte aus Müll her Aus Second-Hand-Kleidern wird Mode Der Bürgermeister lobt Luisa Bauer für ihr Engagement	vyrábět oblečení chválit
die Messe, -n die Plastik- und Textilreste (Pl)	<i>Die Produkte kann man auch auf Messen kaufen Plastik- und Textilreste werden zu neuen Aktentaschen</i>	veletrh zbytky plastu a látky

sozial	Umweltschutz, soziales Engagement und wirtschaftlicher Erfolg passen prima zusammen	sociální
der Umweltschutz (Sg.)	„Aus Alt mach Neu“ ist gut für den Umweltschutz	ochrana životního prostředí
die Unternehmerin, -nen	Luisa Bauer ist Unternehmerin	podnikatelka
<i>vielseitig</i>	<i>Die Arbeit ist vielseitig und interessant</i>	mnohostranný
der Werkstattladen, -,,	Man kann die Produkte auch im Werkstattladen kaufen	prodejna v dílně
<i>wirtschaftlich</i>	<i>Soziales Engagement und wirtschaftlicher Erfolg passen gut zusammen</i>	hospodářský
zusammenpassen	<i>Soziales Engagement und wirtschaftlicher Erfolg passen gut zusammen</i>	patřit k sobě
4		
froh (sein)	Ich bin froh, dass Luisa die Idee hatte	mít radost, být šťasten
schrecklich	Ich finde es schrecklich, dass man so viel wegwirft	hrozný
sinnvoll	Die Kunden können Müll sinnvoll verwenden	smysluplný
wegwerfen	Ich finde es schrecklich, dass man so viel wegwirft	vyhodit
5		
der Autoreifen, -	Was kann man aus Autoreifen machen?	pneumatika
die Plastikflasche, -n	Ich glaube, dass der Stuhl aus Plastikflaschen ist	PET láhev
die Plastiktüte, -n	Vielleicht ist die Tasche aus Plastiktüten	igelitový pytlík
<i>die Schallplatte, -n</i>	<i>Was kann man aus Schallplatten machen</i>	gramofonová deska
<i>die Schuhsohle, -n</i>	<i>Woraus sind eigentlich Schuhsohlen?</i>	podrážka
der Stoff, -e	Kleider sind meistens aus Stoff	látka
woraus	Woraus sind diese Produkte?	z čeho
6		
<i>das Altmaterial (Sg.)</i>	<i>Ist es normal, dass Sie so einfach Altmaterial bekommen?</i>	šrot
<i>der Aus-alt-mach-neu-</i>	<i>Ich habe eine Idee: einen internationalen „Aus-alt-</i>	trh s recyklovanými výrobky

Markt, -, e damals	<i>mach-neu-Markt'</i> Ein Schulbuch-Verlag hat uns damals 8000 Landkarten geschenkt	tehdy
<i>der Designmöbelhändler, -</i>	<i>Ein Designmöbelhändler hat gesagt, dass Ihr Laden nur ein billiger Second-Hand-Shop ist</i>	obchodník z designovým nábytkem
fühlen (sich) <i>die Internetplattform, -en</i>	Ich fühle mich prima <i>Ich hätte gern eine Internetplattform für Firmen wie unsere</i>	cítit (se) internetová platforma
<i>die Landkarte, -n</i>	<i>Aus den Landkarten haben wir Geschenkpapier und Briefumschläge gemacht</i>	mapa
<i>der Schulbuch-Verlag, -e</i>	<i>Ein Schulbuch-Verlag hat uns damals 8000 Landkarten geschenkt</i>	nakladatelství učebnic
<i>der Second-Hand-Shop</i>	<i>Ein Designmöbelhändler hat gesagt, dass Ihr Laden nur ein billiger Second-Hand-Shop ist</i>	obchod se zbožím z druhé ruky
das Unternehmen, -	Seit zehn Jahren sind Sie selbstständig mit Ihrem Unternehmen	podnik
7		
die Deutschstunde, -n	Erinnerst du dich an die erste Deutschstunde?	hodina němčiny
treffen (sich)	Ich treffe mich abends mit Freunden	setkat (se)
unterhalten (sich)	Unterhältst du dich oft mit den Nachbarn?	povídat (si)
verstehen (sich)	Verstehst du dich gut mit deinen Kollegen?	rozumět (si)
8		
<i>das Gästebuch, -, er</i>	<i>Willkommen im Gästebuch der Firma „Restlos Glücklich GmbH“</i>	kniha hostů
die Zusammenarbeit (Sg.)	Wir möchten uns für die gute Zusammenarbeit bedanken	spolupráce
LERNZIELE		
der Gebrauchsgegenstand, -	Die Firma verkauft Gebrauchsgegenstände, Mode	předměty denní potřeby

„e reflexiv der Zeitungsartikel, -	und Möbel <i>reflexive Verben: sich freuen, sich erinnern</i> Überfliegen Sie den Zeitungsartikel	vztažný novinový článek
------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

12 Wenn es warm ist,  
essen wir meist Salat

2 bestehen (aus)	Aus wie vielen Personen besteht eine Durchschnittsfamilie?	sestávat (z)
die Durchschnittsfamilie, -n verbrauchen	Familie Schneider ist eine Durchschnittsfamilie Wie viel verbraucht die Familie in einer Woche?	průměrná rodina spotřebovat

#### BILDLEXIKON

das Getreide, - die Limonade, -n das Mineralwasser (Sg.) die Wurst, -,e	Brot macht man aus Getreide Männer trinken häufiger Limonade als Frauen Die meisten Deutschen trinken viel Mineralwasser Ich glaube, dass die Deutschen viel Wurst essen	obilí limonáda minerálka salám, uzenina, klobása
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------

3 der Alkohol (Sg.) <i>ansonsten</i>	Männer trinken rund 30 g Alkohol am Tag <i>Ansonsten trinken Frauen mehr Kräuter- und Früchtetees</i>	alkohol kromě toho
ausmachen <i>das Bundesministerium, -en</i>	Wasser macht davon etwa die Hälfte aus <i>Das Bundesministerium hat zur Ernährung eine Umfrage gemacht</i>	činit (z něčeho) spolkové ministerstvo
durchschnittlich empfehlen	Durchschnittlich essen Männer nur 29 g Fisch Aber auch Frauen schaffen die empfohlene Menge nicht	průměrný doporučit
<i>der Früchtetee, -s</i> <i>das Getreideprodukt, -e</i>	<i>Frauen trinken mehr Früchtetee als Männer</i> <i>Am häufigsten essen die Deutschen Brot und</i>	ovocný čaj obilný výrobek



die Hälfte, -n	<i>Getreideprodukte</i>	
häufig	= 50 Prozent	polovina
<i>herausfinden</i>	Männer trinken Alkohol häufiger als Frauen	často
	<i>Das Bundesministerium hat einige interessante</i>	zjistit
	<i>Ergebnisse herausgefunden</i>	
kaum	Die Deutschen essen kaum Fisch	sotva
der Lebensmittel-Konsum	Wie sieht der Lebensmittel-Konsum in Deutschland	samoobsluha
	aus?	
<i>das Nicht-Alkoholische</i>	<i>Pro Tag soll man 1,5 Liter Nicht-Alkoholisches</i>	nealkoholický
	<i>trinken</i>	
rund (= circa)	Männer essen rund 30 g Fisch pro Tag	kolem
<i>die Spirituose, -n</i>	<i>Vor allem junge Männer trinken Spirituosen</i>	lihovina
unter	Das Bundesministerium hat eine Umfrage unter	(zde:) mezi
	Jugendlichen und Erwachsenen gemacht	
der Wintermonat, -e	Am meisten Obst essen die Deutschen in den	zimní měsíc
	Wintermonaten	
<i>die Wurstwaren (Pl)</i>	<i>Männer essen doppelt so viel Fleisch und</i>	uzeniny
	<i>Wurstwaren wie Frauen</i>	
<i>zweimal (so viel/-)</i>	= <i>doppelt so viel</i>	dvakrát (tolik)
5		
aussuchen	Wenn ich Geburtstag habe, darf ich mir ein Essen	vyhledat
	aussuchen	
braten	Wenn Gäste kommen, brate ich Fleisch oder Fisch	smažit
<i>das Statement, -s</i>	<i>Hören Sie die Statements von Familie Schneider</i>	vyjádření
zusammensitzen	Ich liebe es, wenn wir alle zusammensitzen	sedět spolu
6		
die Diät, -en	Sie machen eine Diät	dieta
<i>die Kochgewohnheiten (Pl)</i>	<i>Was sind Ihre Ess- und Kochgewohnheiten?</i>	zvyklosti ohledně vaření

das Menü, -s	Sie möchten ein Menü kochen	menu
<i>das Party-Bufferet, -s</i>	<i>Sie machen etwas für ein Party-Bufferet</i>	občerstvení na večírku
preiswert	Das Essen soll preiswert sein	laciný
scharf	Sie möchten scharf essen	ostrý / pálivý
vegetarisch	Sie möchten vegetarisch essen	vegetariánský

7

<i>das Milchprodukt, -e</i>	<i>Käse, Sahne, Joghurt sind Milchprodukte</i>	mléčný výrobek
das Rind(-fleisch) (Sg.)	Ich esse aber zu viel Fleisch, vor allem Rind und Huhn	hovězí (maso)
<i>die Vollkornnudel, -n</i>	<i>Ich esse oft Brot und Vollkornnudeln</i>	celozrnné nudle
wahrscheinlich	Wahrscheinlich esse ich zu viel Käse	pravděpodobně

#### LERNZIELE

<i>der Sachtext, -e</i>	<i>Lesen Sie den Sachtext</i>	věcný text
überraschen	Es überrascht mich, dass die Deutschen so wenig Fisch essen	překvapit
<i>die Überraschung, -en</i>	<i>Überraschung ausdrücken: Es überrascht mich</i>	překvapení
wenn	Konjunktion wenn: Wenn es warm ist, essen wir meist Salat	když

#### MODUL-PLUS

##### LESEMAGAZIN

1

ab: ab und zu	Karotten und Zwiebeln ab und zu wenden	„sem tam“
<i>andünsten</i>	<i>Karotten und Zwiebeln bei mittlerer Hitze andünsten</i>	podusit
<i>die Bratensoße, -n (Sg.)</i>	<i>Dunkle Bratensoße wird besonders schön, wenn Sie eine Prise Zucker unterrühren</i>	omáčka na pečení
<i>dazugießen</i>	<i>150 ml Gemüsebrühe dazugießen</i>	přilít
die Einkaufsliste, -n	Von der Webseite können Sie Einkaufslisten herunterladen	nákupní lístek
erfahren	Hier erfahren Sie alles über die verschiedenen Apfel-	dozvědět se

	Sorten	
<i>erhitzen</i>	<i>Etwas Butter in einer Pfanne erhitzen</i>	rozpálit; rozpustit
<i>die Ernährungsumstellung</i> (Sg.)	<i>So schaffen Sie die Ernährungsumstellung</i>	změna stravovacích návyků
eventuell	Eventuell ein bisschen Grün stehen lassen	případný
<i>festlich</i>	<i>Egal ob für die Single-Küche, ein festliches Abendessen für Gäste oder eine Party – noch nie war Kochen so einfach</i>	slavnostní
der Gegensatz, -,e	Genuss und gesundes Essen sind keine Gegensätze	protiklad
der Gehalt (Sg.)	Karotten haben einen hohen Vitamin-A-Gehalt	obsah
<i>die Gemüsebrühe</i> (Sg.)	<i>150 ml Gemüsebrühe dazugießen</i>	zeleninový vývar
<i>der Genuss, -,e</i>	<i>Genuss und gesundes Essen sind keine Gegensätze</i>	požitek
der Geschmack, -,er	Sie finden über 2000 Rezepte für jeden Geschmack	chuť
gleichzeitig	Schlemmen und gleichzeitig fit bleiben?	současně
<i>herbstlich</i>	<i>Herbstliche Tischdekoration mit Äpfeln und Zweigen</i>	podzimní
die Hitze (Sg.)	Bei mittlerer Hitze andünsten	vedro
<i>die Karotte, -n</i>	<i>Für das Karotten-Rezept brauchen Sie nur eine halbe Stunde</i>	mrkev
<i>der Knochen, -</i>	<i>Karotten sind gesund für Haut und Knochen</i>	kost
das Lieblings-Rezept, -e	Drucken Sie Ihr Lieblings-Rezept aus	oblíbený recept
die Pfanne, -n	Etwas Butter in einer Pfanne erhitzen	pánev
<i>die Prise, -n</i>	<i>Eine Prise Zucker unterrühren</i>	špetka
<i>herunterladen</i>	<i>Von der Webseite können Sie Einkaufslisten herunterladen</i>	stáhnout
<i>saisonal</i>	<i>Wir achten sehr auf saisonale Zutaten</i>	sezónní
schaden	Schadet der hohe Zuckergehalt den Zähnen?	škodit
<i>schälen</i>	<i>Ca 400g Karotten waschen und schälen</i>	oškrabat, oloupat
<i>das Schlemmen</i>	<i>Schlemmen und gleichzeitig fit bleiben?</i>	pochutnání si, mlsání
der Schritt, -e:	Schritt für Schritt erklären wir die Zubereitung	krok
<i>die Single-Küche, -n</i>	<i>Rezepte auch für die Single-Küche</i>	vaření pro jednoho
<i>der Smoothie, -s</i>	<i>Sind Smoothies wirklich so gesund wie Obst?</i>	smoothie

<i>die Sorte, -n</i>	<i>Hier erfahren Sie alles über die verschiedenen Sorten</i>	druh
<i>die Tischdekoration (Sg.) unterrühren versorgen</i>	<i>Herbstliche Tischdekoration mit Äpfeln und Zweigen Omas Trick: Rühren Sie eine Prise Zucker unter Äpfel versorgen uns mit wichtigen Vitaminen</i>	stolní dekorace vmíchat zásobovat
<i>der Vitamin-A-Gehalt (Sg.) die Zubereitung (Sg.) der Zucker- und Säuregehalt (Sg.)</i>	<i>Karotten haben einen hohen Vitamin-A-Gehalt Schritt für Schritt erklären wir die Zubereitung Schadet der hohe Zucker- und Säuregehalt den Zähnen?</i>	obsah vitamínu A příprava obsah cukru a kyselin
<i>der Zweig, -e</i>	<i>Herbstliche Tischdekoration mit Äpfeln und Zweigen</i>	větvička

#### MODUL-PLUS FILM-STATIONEN

1

<i>das Lammfleisch (Sg.) der Sonderwunsch, -,e verbrennen</i>	<i>Lena nimmt das Lammfleisch Welche Sonderwünsche haben Sie im Restaurant? Das Essen ist verbrannt</i>	jehněčí zvláštní přání spálit
-----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------

2

<i>durcheinander (sein) schief: schiefgehen verschütten wundern (sich)</i>	<i>Der Kellner war durcheinander Hoffentlich geht das nicht auch noch schief! Der Kellner hat den Sekt verschüttet Die vier wundern sich, dass das Restaurant so leer ist</i>	(být) zmatený pokazit se rozlít divit (se)
----------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------

#### MODUL-PLUS PROJEKT LANDESKUNDE

1

<i>die Auswahl (Sg.)  die Bewertung, -en charmant</i>	<i>Die Kellner sind hilfsbereit bei der Auswahl des Menüs Das Restaurant hat 12 Bewertungen Das Restaurant möchte seinen Gästen hochwertige Küche in charmanter Atmosphäre bieten</i>	výběr  šarmantní, okouzující
-------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------

<i>empfehlenswert</i>	<i>Das Essen ist empfehlenswert</i>	doporučeníhodný
<i>entspannt</i>	<i>Wenn Sie also in entspannter Atmosphäre essen möchten, dann sind Sie im Luna genau richtig</i>	uvolněný
<i>das Highlight, -s</i>	<i>Unser persönliches Highlight war der Spargelsalat mit Ei</i>	zlatý hřeb
<i>hilfsbereit</i>	<i>Die Kellner sind hilfsbereit bei der Auswahl des Menüs</i>	ochotný
<i>hochwertig</i>	<i>Das Restaurant möchte seinen Gästen hochwertige Küche in charmanter Atmosphäre bieten</i>	vysoce ceněný
<i>das Schanzenviertel</i>	<i>Das Luna im Schanzenviertel: ein charmantes Restaurant mit sehr guter Küche</i>	jedna z hamburských čtvrtí
<i>der Spargelsalat, -e</i>	<i>Unser persönliches Highlight war der Spargelsalat mit Ei</i>	chřestový salát
<i>stilvoll</i>	<i>Das Luna ist stilvoll eingerichtet</i>	stylový
2		
<i>die Pizzeria, -s/Pizzerien</i>	<i>Pizzeria Roma</i>	pizzerie
<i>die Restaurantbewertung, -en</i>	<i>Diskutieren Sie über die Restaurantbewertung</i>	hodnocení restaurace
<i>der Restaurantführer, -</i>	<i>Machen Sie einen Restaurantführer im Kurs-</i>	průvodce restauracemi
<i>der Stern, -e</i>	<i>Für das Essen würde ich fünf Sterne geben</i>	hvězda

## MODUL-PLUS AUSKLANG

1

<i>das Genie, -s</i>	<i>Ich fühle mich nicht als Genie</i>	génius
<i>die Hauptspeise, -n</i>	<i>Und dann die Hauptspeise!</i>	hlavní chod
<i>das Liebesgedicht, -e</i>	<i>Bei ihm ist ein Menü wie ein Liebesgedicht</i>	milostná báseň
<i>der Marathonlauf, „-e</i>	<i>Den Marathonlauf schaffe ich nie</i>	maraton
<i>die Nachspeise, -n</i>	<i>Zum Schluss gibt es die Nachspeise</i>	zákusek
<i>das Sixpack, -s</i>	<i>Ich weiß, dass ich keinen Sixpack habe</i>	„pekáč buchet“ na bříše
<i>stören</i>	<i>All diese Fehler stören mich nicht</i>	rušit

